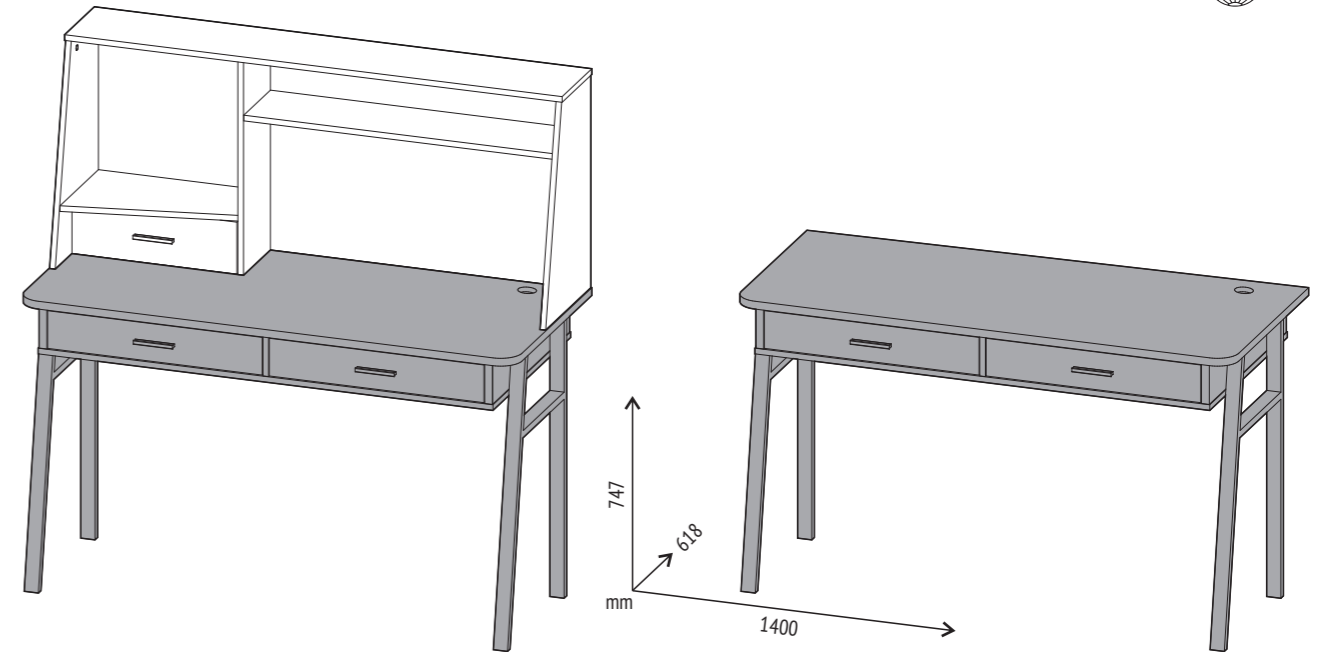


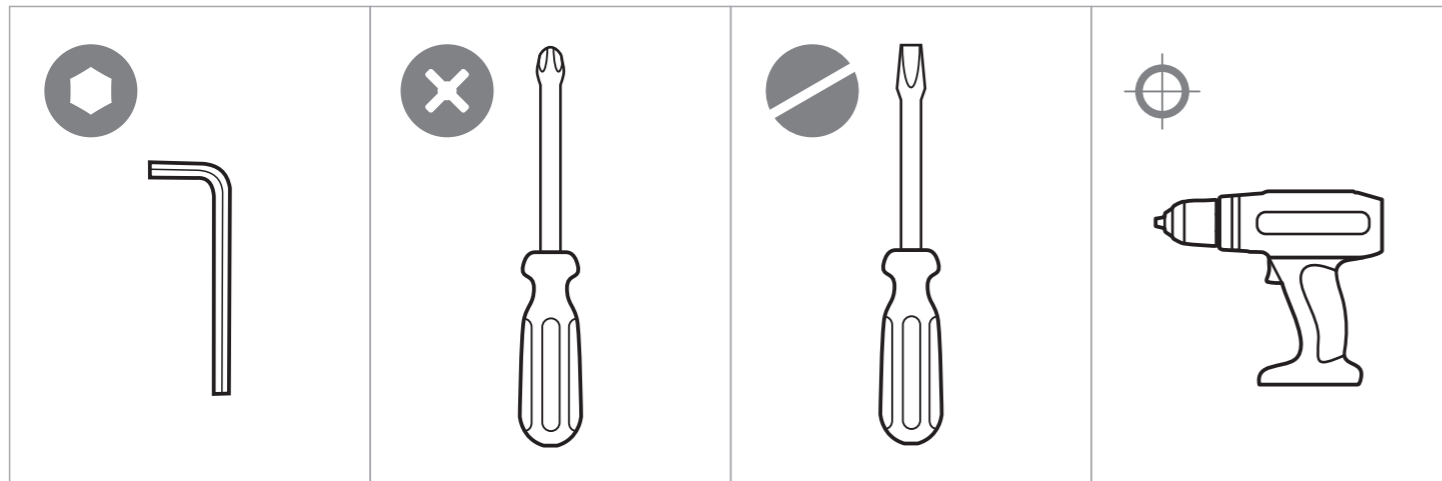
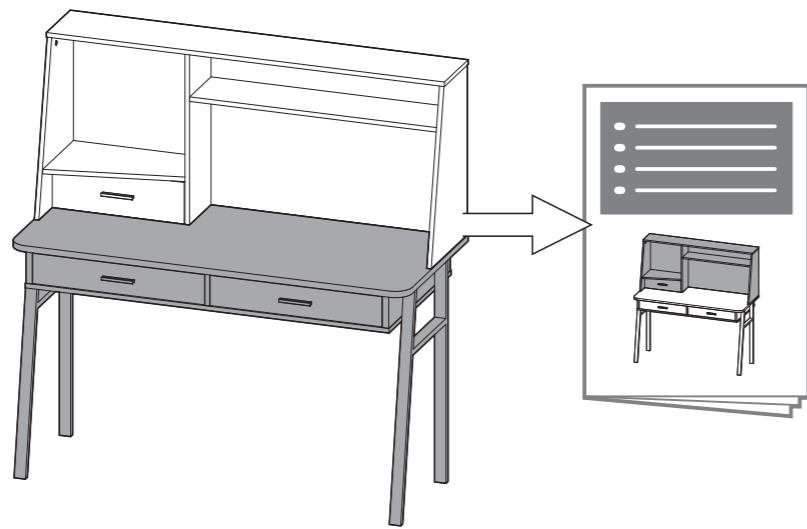
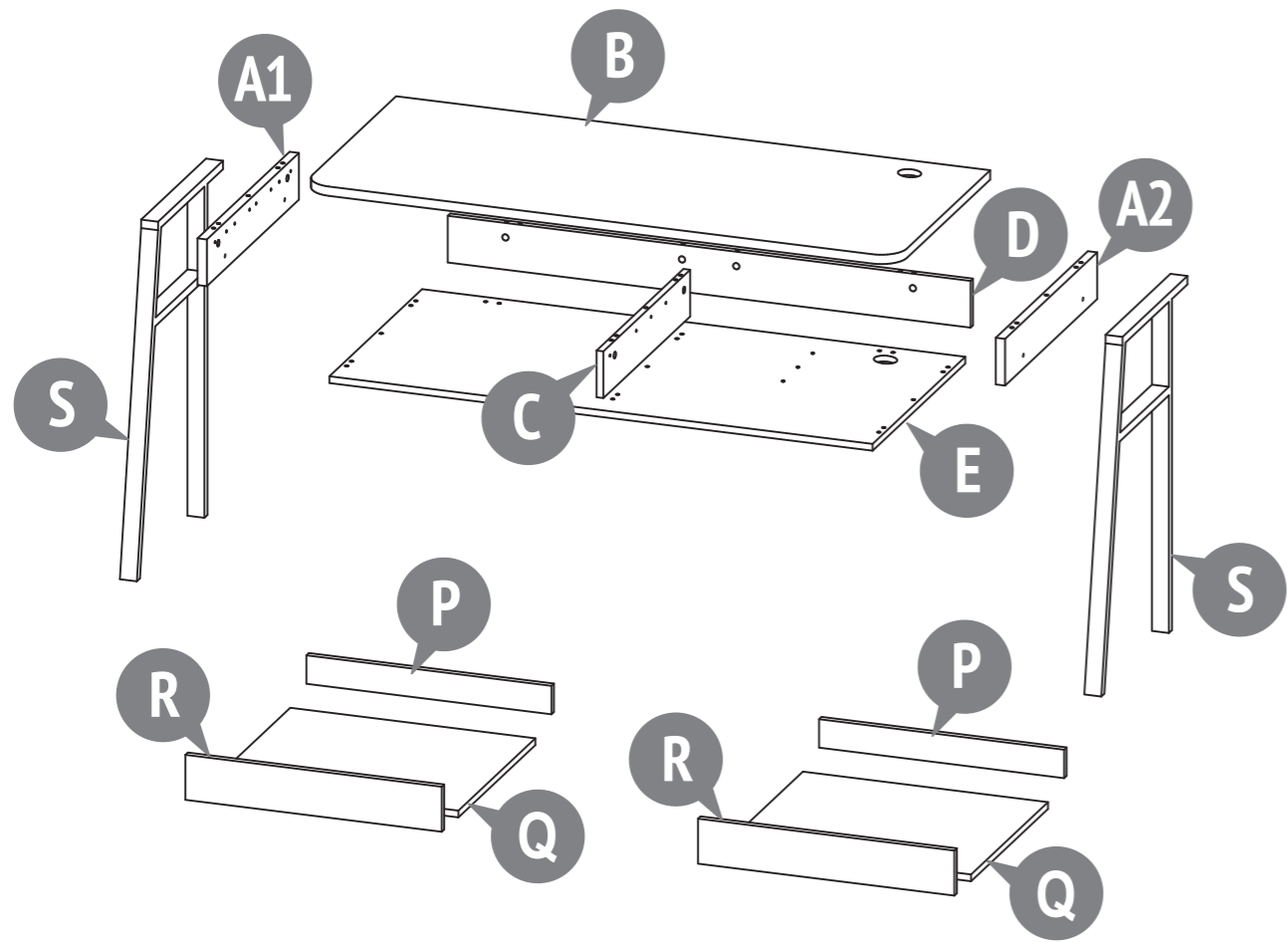
- EN** Produced by: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC, Industrial area, Sovetskaya Str., Elektrogorsk, Moscow region, Russia, 142531
- DE** Hergestellt von: VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG, 142531, Russland, Moskauer Gebiet, Stadt Elektrogorsk, Sowjetskaja Straße, Industriezone
- NL** Geproduceerd door: OAO "VOTKINSKAJA PROMYSJLENNAJA KOMPANIJA" Russische Federatie, 142531, Region Moscou, Elektrogorsk, Sovetskaja straat, Promzona (industriële gebied)
- FR** Produit par: JSC "VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY", Russie, 142531, région de Moscou, Elektrogorsk, Sovetskaya Rue, zone industrielle.
- ES** Producido por: SRL "VOTKINSKAYA PROMYSHLENNAYA COMPANIYA", Rusia, 142531, región de Moscú., Elektrogorsk, calle Sovetskaya, área industrial.
- IT** Prodotto: S.p.a. del tipo aperto "VOTKINSKAYA PROMYSHLENNAYA KOMPANIYA", Russia, 142531, la regione di Mosca, città Elektrogorsk, str. Sovetskaya, zona industriale
- P** Produzido por: EMPRESA INDUSTRIAL VOTKINSKAYA, S.A., Zona Industrial, Rua Sovetskaya, 142531 - Elektrogorsk, Região de Moscovo, Rússia
- RU** Произведено: ОАО "ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ", Россия, 142531, Московская обл., г. Электрoгoрск, ул. Советская, промзона
- IL** אזור התעשייה JSC תעשייה חברה VOTKINSK הופק על ידי: מוסקבה אזור, רוסיה, 142531, Sovetskaya Str., Elektrogorsk, 142531
- AE** تم الإنتاج: ش.ذ.م.م. "شركة فوتكينسك الصناعية"، روسيا، ١٤٢٥٢١، منطقة موسكو، م. إيليكتروغورسك، شارع سوفيتسكايا، المنطقة الصناعية.

- Legal address: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC 2, Rechnaya Str., Votkinsk, Russia, 427430
- Unternehmenssitz: VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG 427430, Russland, Votkinsk, Rechnaya Strasse 2
- Wettelijk adres: OAO "VOTKINSKAJA PROMYSJLENNAJA KOMPANIJA" 427430, Russische Federatie, Votkinsk, Retsjnaja straat, 2
- Adresse légale: JSC "VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY", Russie, 427430, ville de Votkinsk, Rechnaya Rue, 2
- Domicilio legal: SRL "VOTKINSKAYA PROMYSHLENNAYA COMPANIYA", Rusia, 427430, Votkinsk, calle Rechnaya, 2
- L'indirizzo giuridico: S.p.a. del tipo aperto "VOTKINSKAYA PROMYSHLENNAYA KOMPANIYA", Russia, 427430, città Votkinsk, str. Rechnaya 2
- Endereço comercial: EMPRESA INDUSTRIAL VOTKINSKAYA, S.A., Rua Rechnaya 2, 427430 - Votkinsk, Rússia
- Юридический адрес: ОАО «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ» 427430, Россия, г. Воткинск, ул. Речная 2
- כתובת משפטית: VOTKINSK תעשייה חברה JSC, אזור התעשייה, 2, Rechnaya Str., Votkinsk, 427430, רוסיה
- العنوان القانوني: ش.ذ.م.م. "شركة فوتكينسك الصناعية"، روسيا، ٤٢٧٤٣٠، مدينة فوتكينسك، شارع ريجنايا، ٢



- EN** Table on metal support with 2 drawers
- DE** Metallstütztisch mit 2 Schubladen
- NL** Tabel met metalen ondersteuning met 2 laden
- FR** Table sur support en métal avec 2 tiroirs
- ES** Mesa de soporte de metal con 2 cajones

- IT** Tavolo in metallo con 2 cassetti
- P** Mesa de apoio de metal com 2 gavetas
- RU** Стол на металлической опоре с 2 ящиками
- IL** שולחן כתיבה עם רגלי מתכת עם 2 מגירות
- AE** جدول الدعم المعدني مع درجين



P Requisitos de segurança e regras de conservação e utilização

1. Familiarize-se com as especificações deste manual de instruções.
2. Proteja o produto de impactos e danos mecânicos.
3. Para a evitar lesões, antes de utilizar o produto, verifique a respectiva exactidão e fiabilidade de acordo com os requisitos deste manual.
4. O produto deve ser armazenado em local fechado a uma temperatura abaixo de +2°C e não acima de +40°C e humidade relativa do ar de 45 a 70%.
5. Recomenda-se a limpeza do produto com um pano húmido e, de seguida, com um pano macio e limpo.

Garantia do fabricante

1. A empresa/fabricante garante que o produto se encontra em conformidade com os requisitos dos documentos normativos sobre a condição de que o consumidor respeita as regras de armazenamento, transporte, utilização e montagem.
2. A vida útil do produto é de 8 anos.
3. O período de garantia do produto é de 24 meses.
4. Durante o período de garantia, os defeitos são solucionados gratuitamente. Assim que o defeito for detectado, o consumidor deve informar imediatamente o fabricante. A decisão sobre a reparação do produto ou fornecimento de peças sobressalentes fica a critério do fabricante.
5. Este produto não é indicado para uso comercial ou industrial. A violação desta regra conduz a um corte no período de garantia.
6. A garantia cobre apenas o material ou os defeitos de fabrico. Não estão cobertas pela garantia as peças com sinais de desgaste ou danificação causados pelo uso incorrecto, uso de força ou outras intervenções ocorridas sem consulta prévia do nosso serviço de assistência.
7. Conserve a embalagem original durante o período de garantia para que, em caso de devolução, tenha a possibilidade de usufruir do transporte seguro de mercadorias. Não envie o produto para o serviço pós-venda sem a embalagem!

Certificado de aceitação

Produto # _____ fabricado e promulgado de acordo com os requisitos padrão obrigatórios em vigor e está em conformidade com a documentação de suporte e apto para ser utilizado.

O representante do departamento de controlo de qualidade

Data de fabrico _____

Embalador _____

A reparação, substituição de peças e componentes do produto durante o período de garantia é feita no seguinte endereço:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

Data da venda _____

Carimbo de venda da organização

O fabricante reserva-se ao direito de efectuar pequenas alterações técnicas não mencionadas neste manual.

RU Требования по технике безопасности, правила хранения и эксплуатации

1. Внимательно ознакомьтесь с требованиями настоящего руководства по эксплуатации.
2. Оберегайте изделие от ударов и механических повреждений.
3. Для исключения травмирования, перед началом эксплуатации убедитесь в правильности и надежности сборки изделия в соответствии с требованиями настоящего руководства.
4. Изделие должно храниться в крытых помещениях при температуре не ниже +2°C и не выше +40°C и относительной влажности воздуха от 45 до 70%.
5. Изделие рекомендуется протирать влажной тканью и затем насухо мягкой чистой тканью.

Гарантия изготовителя

1. Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям нормативных документов при условии соблюдения потребителем правил хранения, транспортирования, эксплуатации и сборки.
2. Срок службы изделия - 8 лет.
3. Гарантийный срок эксплуатации изделия - 24 месяца.
4. В течение гарантийного срока любые дефекты устраняются бесплатно. При обнаружении дефекта Вам необходимо немедленно сообщить об этом производителю. Решение вопроса о ремонте изделия или поставки запасной части остается на усмотрение производителя.
5. Данный продукт не подходит для коммерческого или промышленного использования. Нарушение приводит к сокращению срока гарантии.
6. Гарантия распространяется только на материал или производственный брак. Износ деталей или повреждения, вызванные неправильным использованием, применением силы или вмешательством, которые имели место без предварительной консультации с нашим сервисным отделом, не покрываются гарантийным обслуживанием.
7. Пожалуйста, сохраните оригинальную упаковку на протяжении действия гарантийного срока, чтобы в случае возврата иметь возможность безопасной транспортировки товара. Не отправляйте товар в сервисный отдел без упаковок!

Свидетельство о приемке

Изделие № _____ изготовлено и принято в соответствии с обязательными требованиями стандартов, действующей технической документацией и признано годным для эксплуатации.

Представитель ОТК

Дата изготовления _____

Упаковщик _____

Ремонт, замена деталей и узлов изделия в период гарантийного срока производится по адресу:

427430, г. Воткинск, ул. Речная 2
СЛУЖБА СЕРВИСА
тел. +7 34145 43625, e-mail: servicevpk@topol.ru

Дата продажи _____

Штамп торгующей организации

Изготовитель оставляет за собой право на внесение незначительных технических изменений, не отраженных в данном руководстве.

Number on the picture Nummer in der Zeichnung Nummer op figur Nombre à la figure Numero en el dibujo Il numero alla figura Número na figura Номер на рисунку מספר בתמונה الرقم على الرسمة	Number of parts in the product Stückzahl der Teile im Produkt Aantal componenten in het product Nombre des détails du produit Cantidad de elementos del producto La quantità dei dettagli nel prodotto Quantidade de peças Количество деталей в изделии מספר חלקים במוצר كمية الأجزاء بالمنتج	Parts description Bezeichnung Onderdelen namen	Names des pièces Nombre de los elementos La nominazione dei dettagli	Designação das peças Наименование деталей שם החלק تسمية الأجزاء	Laying Verpackung Pakking Pose	El embalaje Posa Estilo Укладка	הנחת ترتيب	
					Box / Karton / Plaats / Placer / המקום Lugar / Il posto / Espaço / Mectro / المكان	1	2	3
A1	1	Side wall Seitenwand Zijwand	Paroi latérale Lateral de planchar La parete a fianco	Prancha lateral Боковая стенка الجدار الجانبي דופן שמאל			●	
A2	1	Side wall Seitenwand Zijwand	Paroi latérale Lateral de planchar La parete a fianco	Prancha lateral Боковая стенка الجدار الجانبي דופן ימין			●	
B	1	Countertop Tischplatte Tafel dekken	Plateau de table Tapa de la mesa Copertura tavolo	Tampa de trabalho Столешница غطاء الطاولة כריכת שולחן	●			
C	1	Vertical bar Vertikale Block Verticale balk	Barre verticale La barra vertical Barra verticale	Barra vertical Брусok вертикальный مسنن العمود קושרת אנכית			●	
D	1	Back panel Rückwand Achtermuur	Paroi arrière Pared trasera Parete posteriore	Parede traseira Стенка задняя الجدار الخلفي לוח אחורי			●	
E	1	Horizontal bottom Horizontale unteren Teil Horizontale onderste deel	Socle Horizontal de la parte inferior Orizzontale la parte inferiore	Horizontal da parte inferior Горизонтальная нижняя أقصى الجزء السفلي קרקעית אופקית			●	
P	2	Rear wall of the drawer Schubladenrückwand Lade achterwand	Côté arrière tiroir La pared trasera del cajón La parete posteriore del cassetto	Parede traseira da gaveta Задняя стенка ящика الجدار الخلفي للدرج דופן האחורי של המגירה			●	
Q	2	Drawer bottom Schubladenboden Ladebodem	Fond du tiroir El fondo del cajón Il fondo del cassetto	Fundo da gaveta Дно ящика فأغ الدرغ בתחתית המגירה			●	
R	2	Drawer front Schubladenfront Ladegevel	Façade du tiroir La fachada del cajón La facciata del cassetto	Fachada da gaveta Фасад ящика واجهة الدرغ חזית המגירה			●	
S	2	Metal supports Metallstützen Metalen dragers	Supports métalliques Soportes metálicos Poggiatesta metallic	Supportes metálicos Опора металлическая الداعم المعدني תמיכה במתכת			●	
	1	Set of fittings Satz Beschläge Hang-en-sluitwerk	Kit d'accessoires Conjunto de los accesorios Il completo della forniture	Kit de ferragens Комплект фурнитуры زاوية معدنية סט אביזרים			●	


O fabricante reserva-se ao direito de efectuar pequenas alterações técnicas não mencionadas neste manual.

001 11 x 


Confirmat screw 7 x 50
Confirmat Schraube 7 x 50
Confirmate Schroef 7x50
Vis confirmer 7 x 50
El tornillo de rosca gruesa 7 x 50
Il vito confirmado 7 x 50
Parafuso confirmat 7 x 50
Винт-конфирмат 7 x 50
برغي الخشب (الأوروبي) 7 x 50
פין אקסצנטרי 7 x 50

002 10 x 

Eccentric pin
Exzenterstift
Stengel van excentriek
Tige d'excentrique
El pasador excéntrico
La barra dell'eccentrico
Rosca soberba
Шток эксцентрика
محور قرص لا متمركز (إكسنتريك)
פין אקסצנטרי

003 6 x 


Eccentric
Exzenter
Excentriek
Excentrique
Excéntrico
L'eccentrico
Tambor
Эксцентрик
قرص لا متمركز (إكسنتريك)
אקסצנטרי

004 19 x 

Dowel 8 x 30
Holzdübel 8 x 30
Pluggen 8x30
Goujons 8 x 30
La clavija 8 x 30
La spina 8 x 30
Cavilha 8 x 30
Шкант 8 x 30
دَسار 8 x 30
פין עץ

005 2 x 

Drawer slides
Führung
Richtinggever
Glissière
Guías para cajones
I dirigenti per i cassetti
Corrediças para gavetas
Направляющие для ящиков
عصيّ انزلاق للأدراج
מסילות

006 32 x 

Screw 4 x 13
Holzschraube 4 x 13
Schroef 4 x 13
Vissez 4 x 13
El tornillo 4 x 13
La vite 4 x 13
Parafuso 4 x 13
Шуруп 4 x 13
المسمار 4 x 13
בורג 4x13

007 16 x 


Screw M6 x 13
Gewindeschraube M6 x 13
Schroef M6 x 13
Vis M6 x 13
La tuerca M6 x 13
Il vito M6 x 13
Parafuso M6 x 13
Винт M6 x 13
المسمار 6 x 13
בורג M6 x 12

008 2 x 

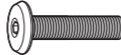
Handle
Griff
Handvat
Poignée
Manejar
Maniglia
Manejar
Ручка
التعامل مع
ידיית

009 4 x 


Screw M6 x 50
Gewindeschraube M6 x 50
Schroef M6 x 50
Vis M6 x 50
La tuerca M6 x 50
Il vito M6 x 50
Parafuso M6 x 50
Винт M6 x 50
المسمار 6 x 50
בורג

010 1 x 

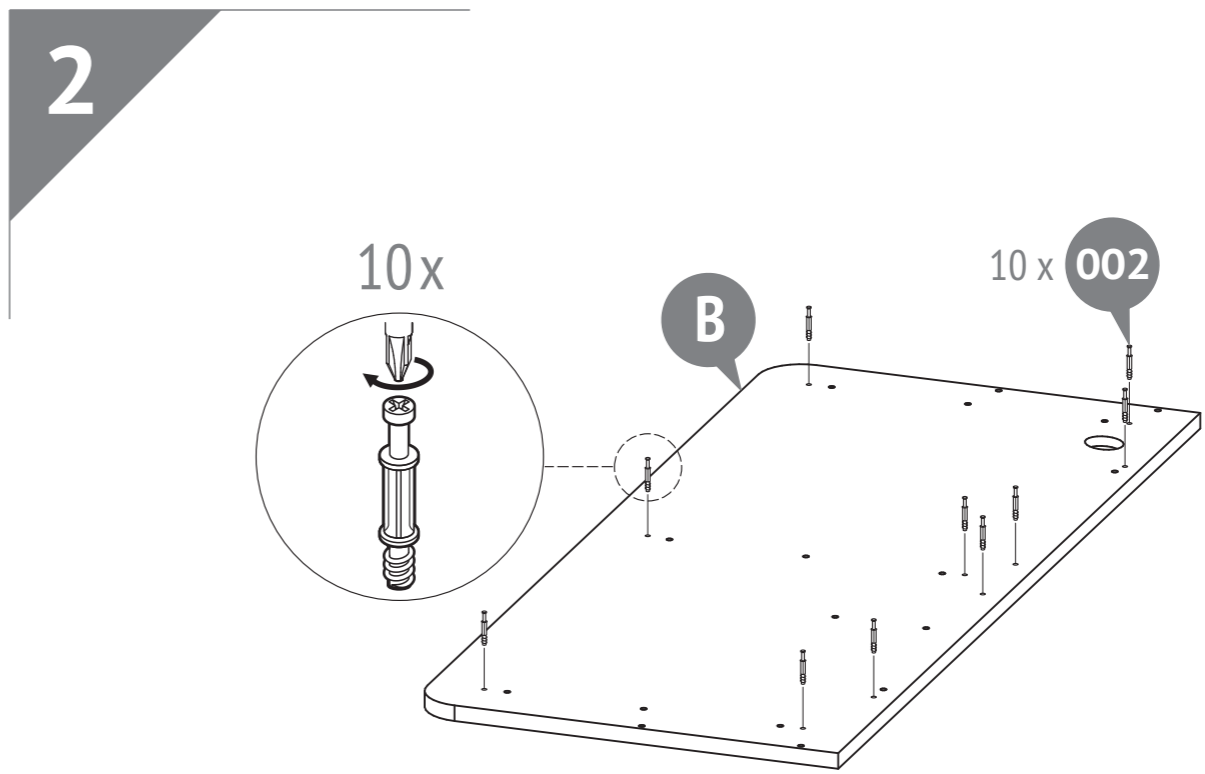
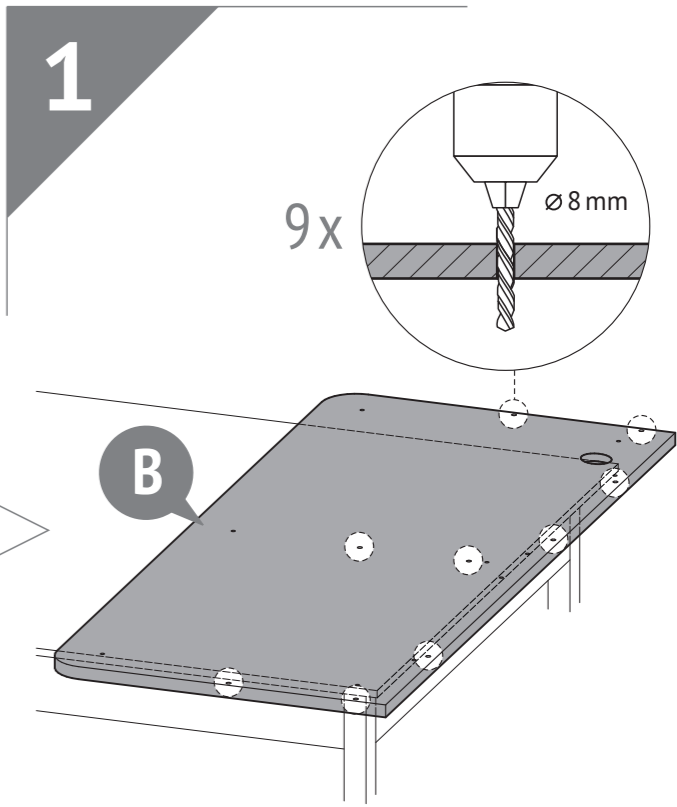
Bushing
Buchse
Bus
Douille
Buje
Boccola
Bucha
Втулка
بطانة معدنية
תותב מסב

011 4 x 

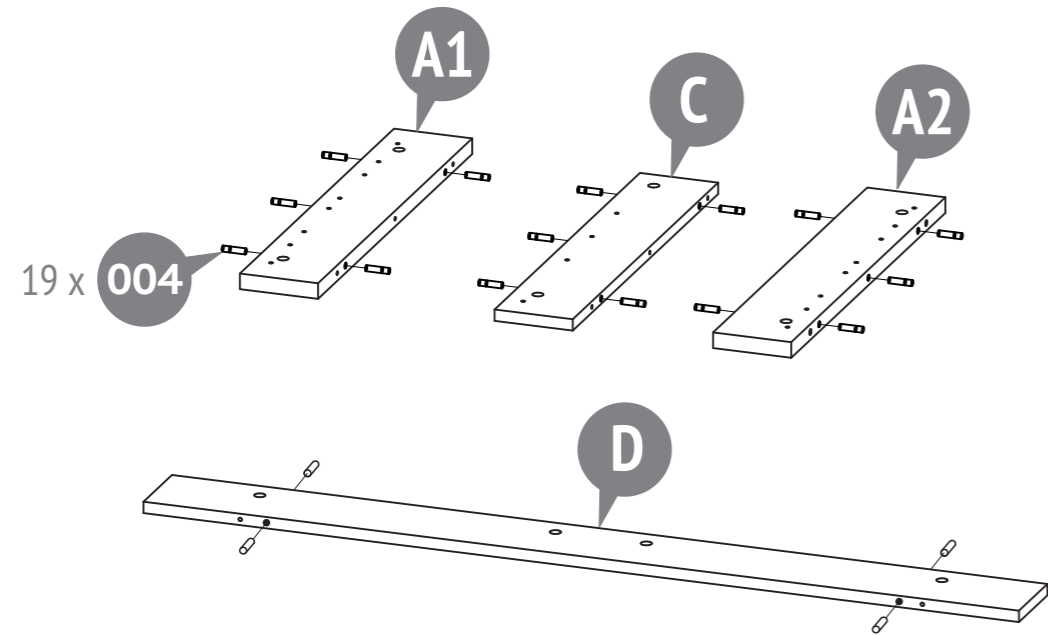
Screw M6 x 30
Gewindeschraube M6 x 25
Schroef M6 x 25
Vis M6 x 25
Tornillo M6 x 25
Vite M6 x 25
Parafuso M6 x 25
Винт M6 x 25
المسمار 6 x 25
בורג

012 4 x  22 mm

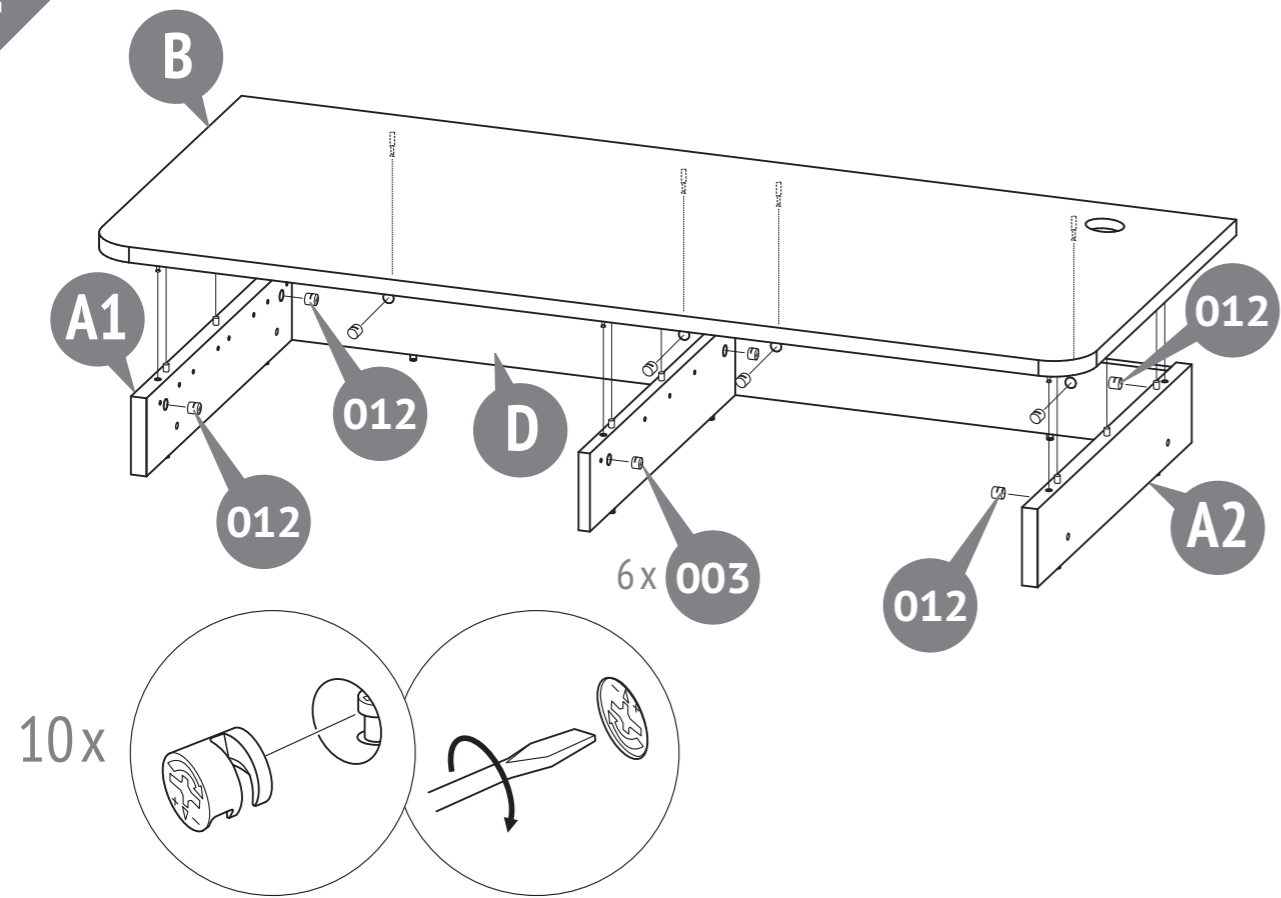
Eccentric
Exzenter
Excentriek
Excentrique
El excéntrico
L'eccentrico
Tambor
Эксцентрик
قرص لا متمركز (إكسنتريك)
אקסצנטרי

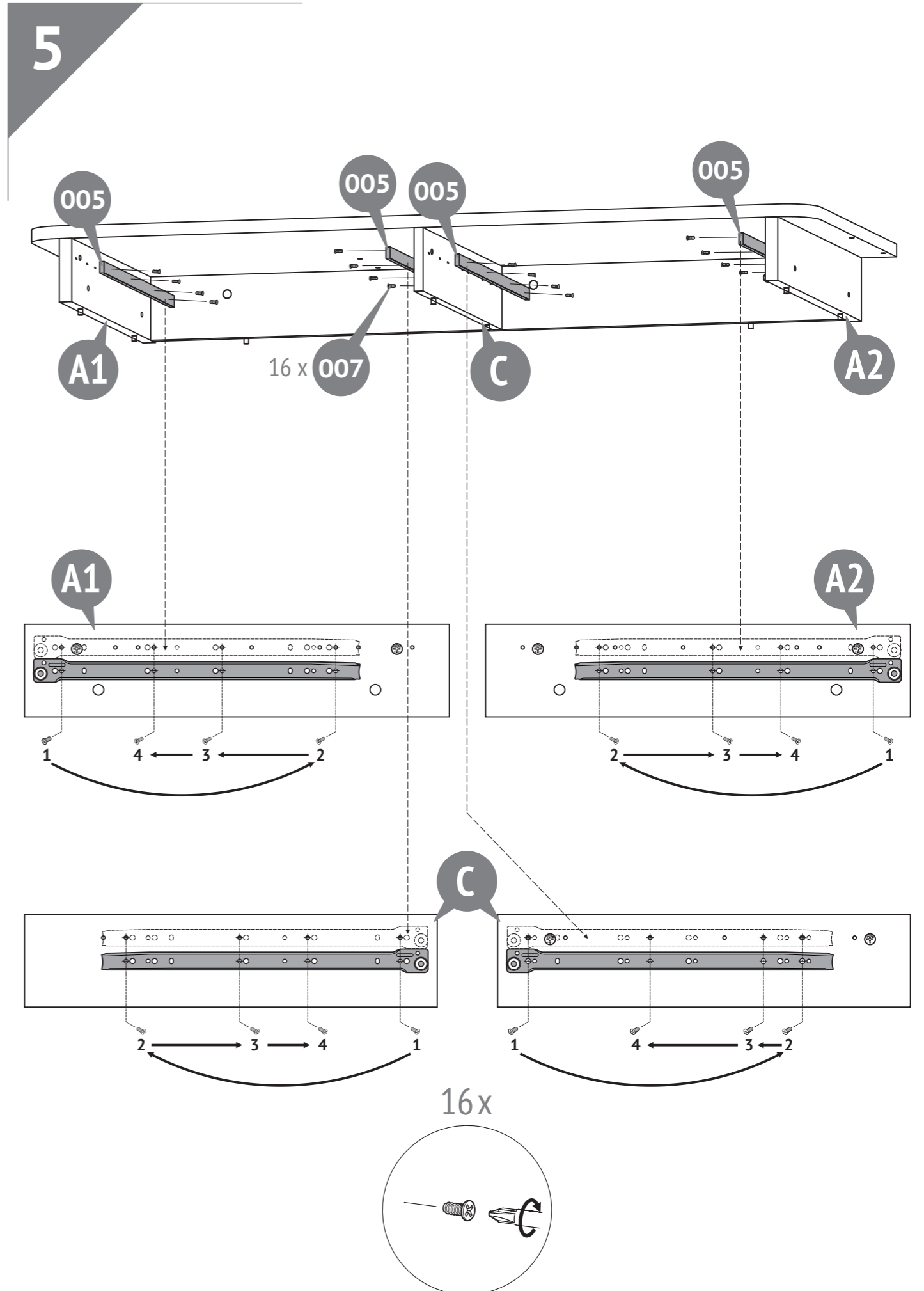
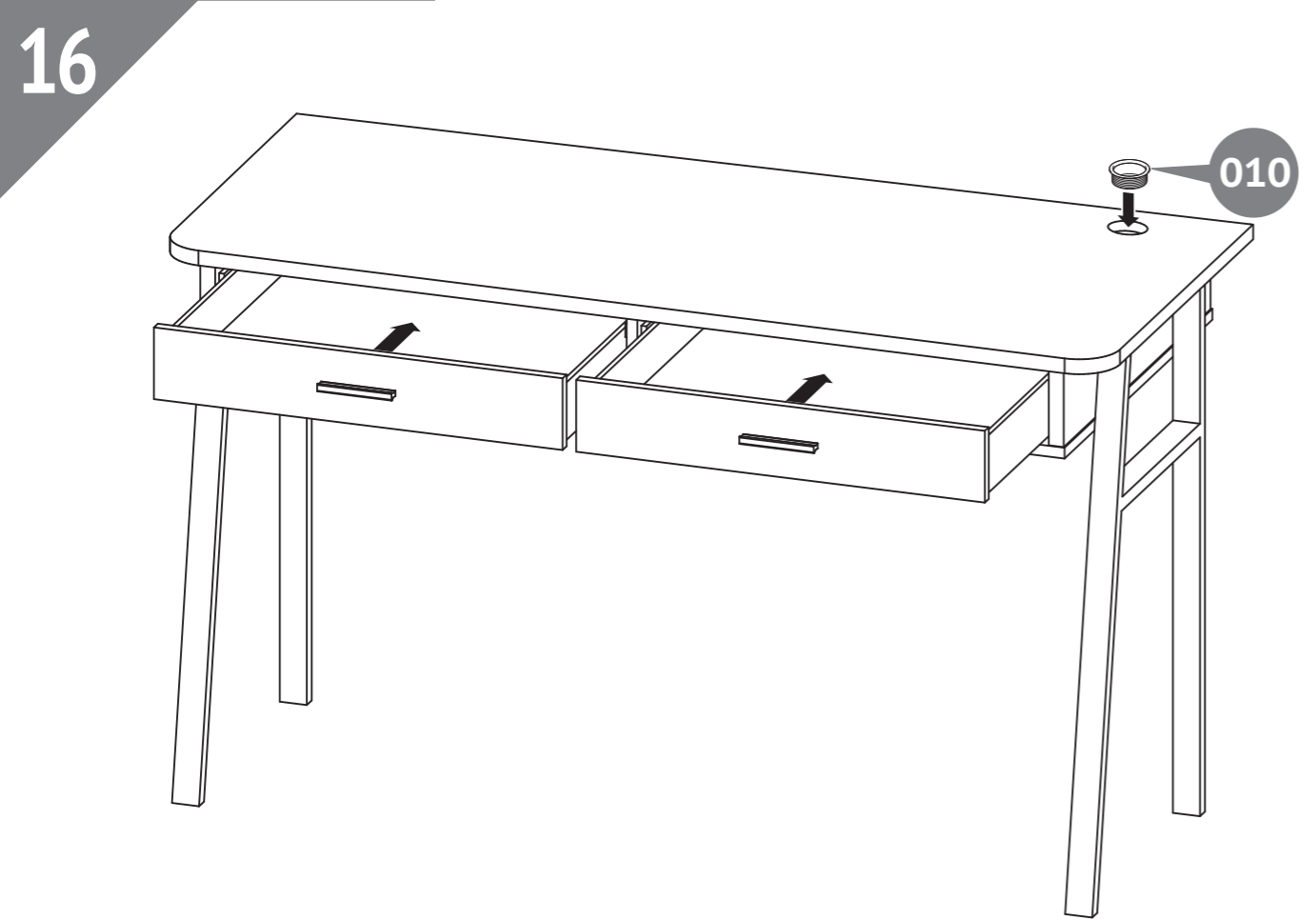
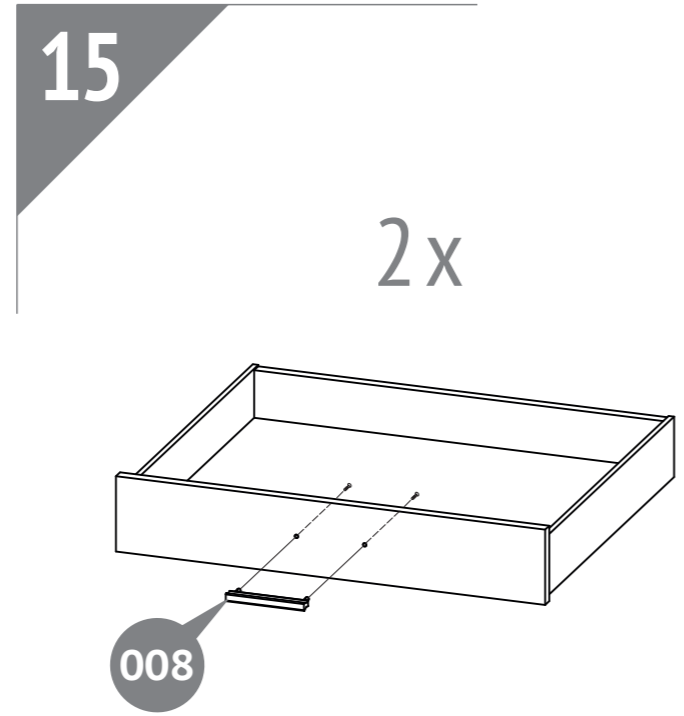
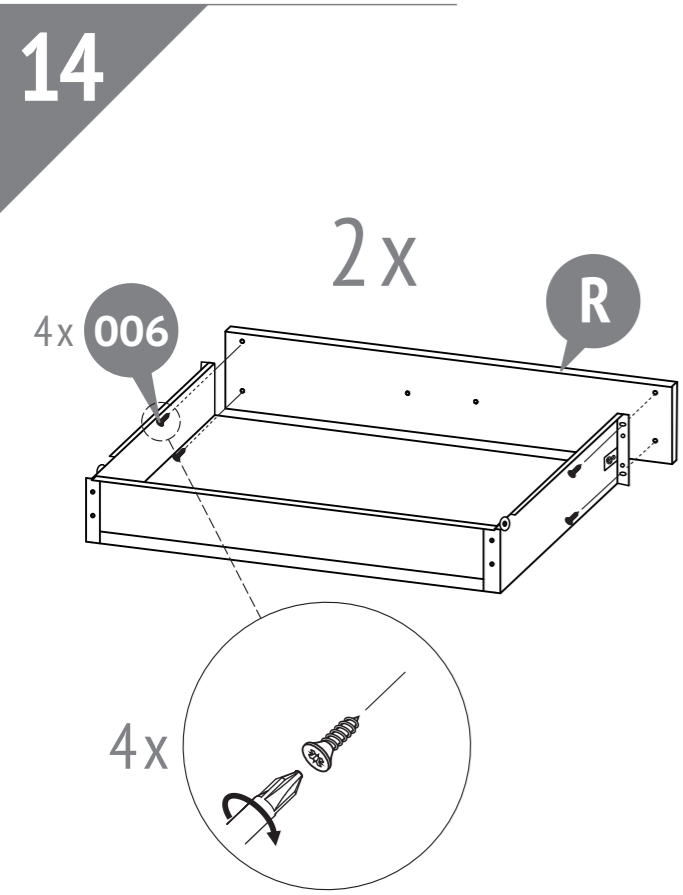


3

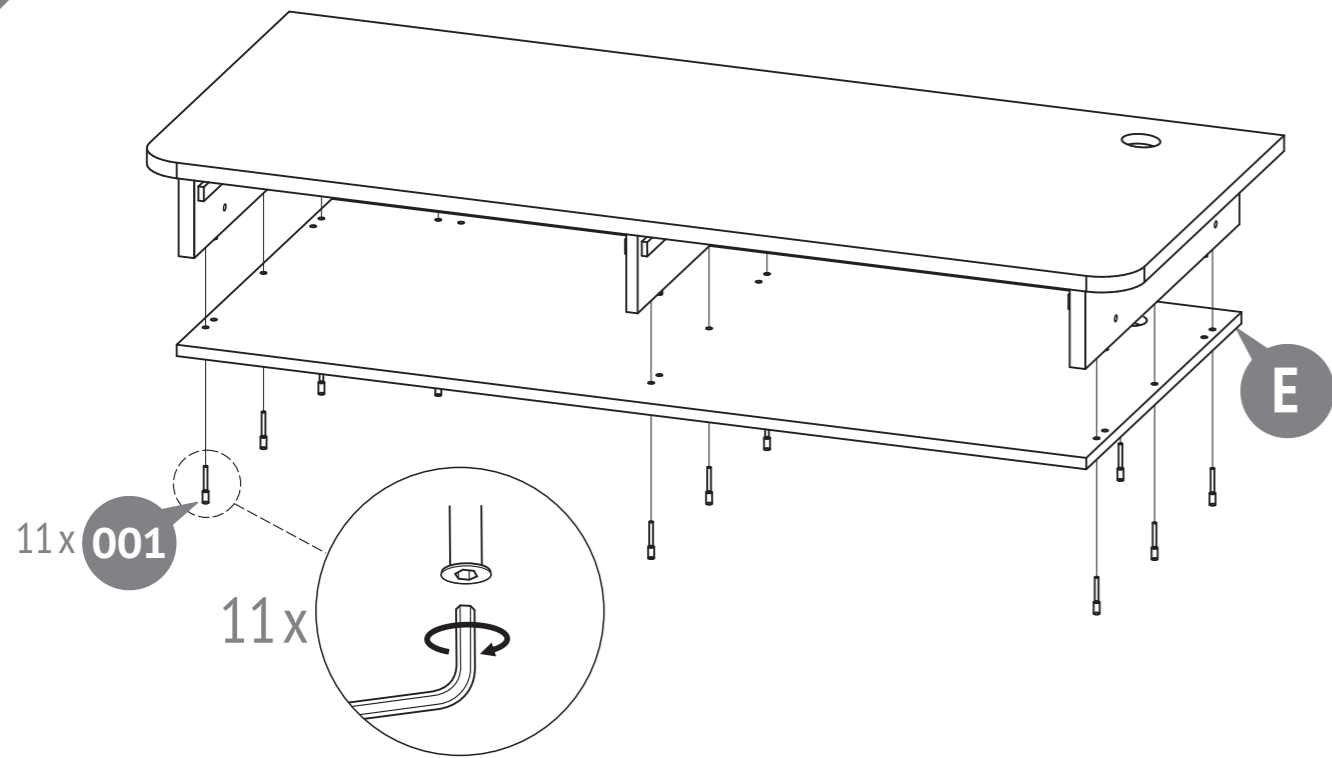


4

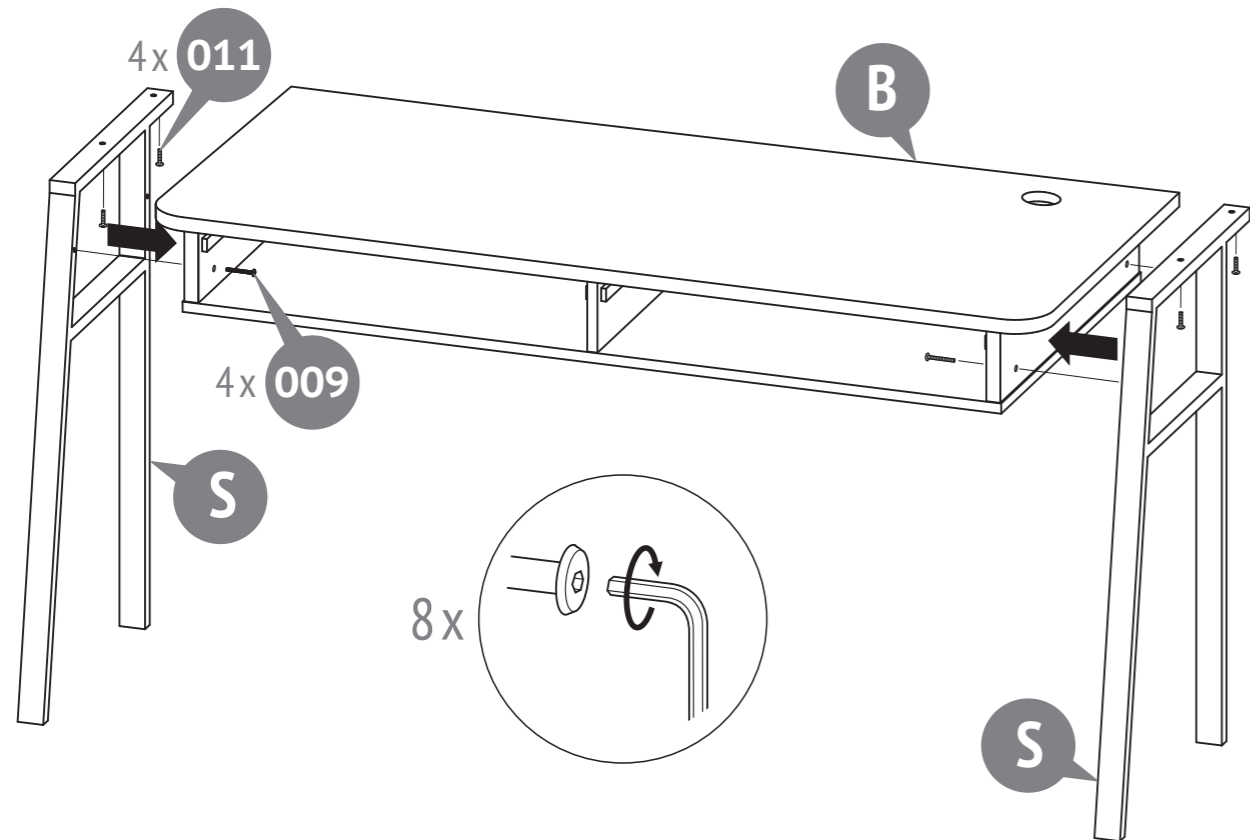




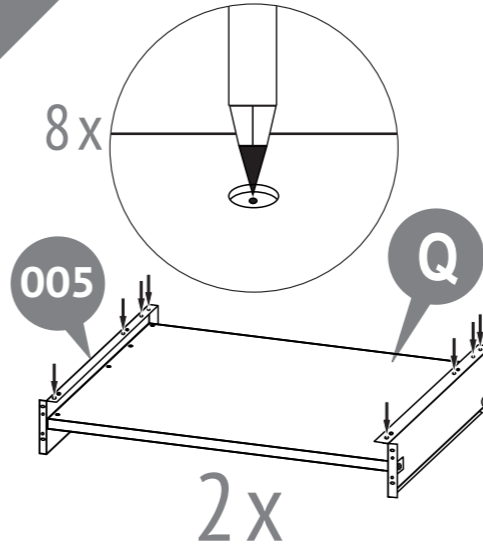
6



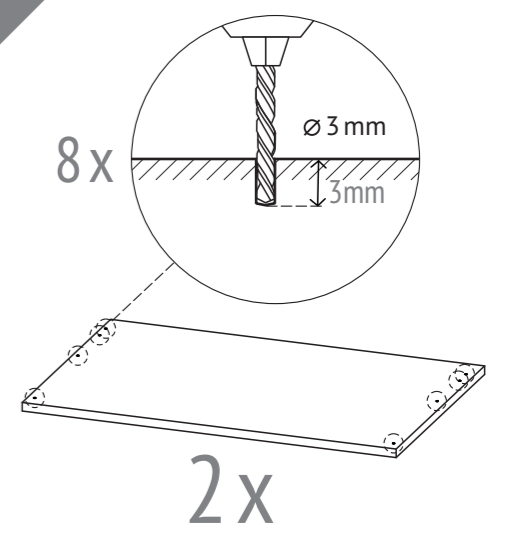
7



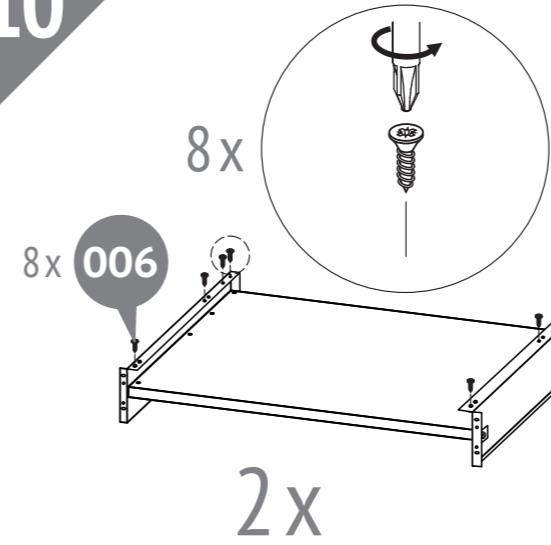
8



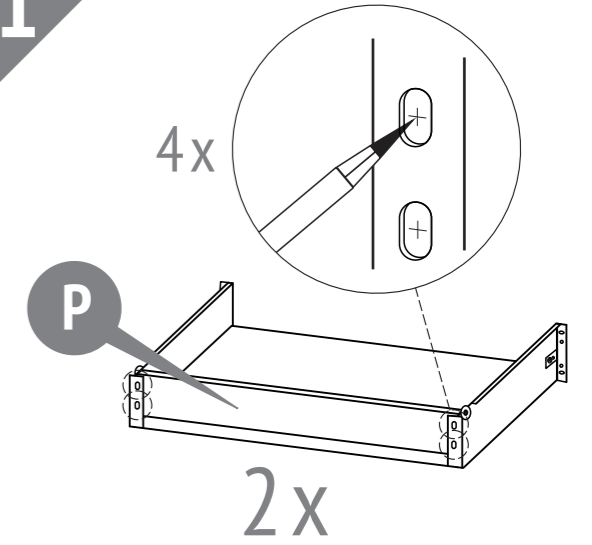
9



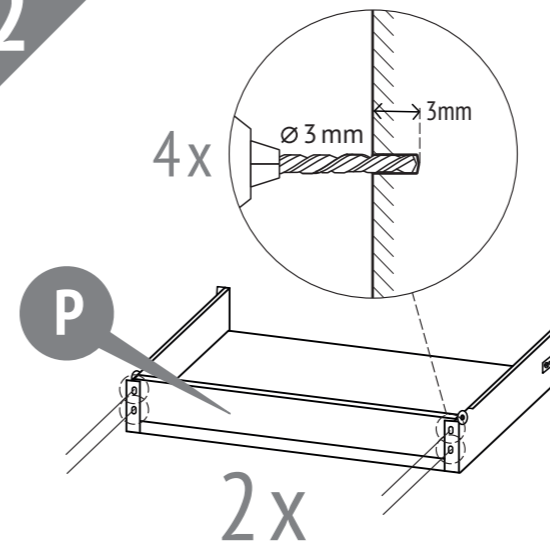
10



11



12



13

